

ЧП «INTERNATIONAL MANAGEMENT» в лице директора Ибрагимов Р.А. действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Издательство», с одной стороны, и АО «Узтрансгаз» (Республика Узбекистан) в лице зам. пред. прав. Мамажориева Б.В. действующего на основании зак. Ров № 01-32/40 от 01.01.22, именуемое в дальнейшем «Подписчик», с другой стороны, в дальнейшем совместно именуемые Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

### 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Издательство изготавливает периодическое издание и пересылает его Подписчику, а Подписчик обязуется оплачивать услуги Издательства в соответствии с условиями настоящего Договора.

1.2. Услуги Издательства включают в себя издание и пересылку Подписчику следующих периодических изданий:

№	Наименование журнала	Единица измерения	Кол-во компл.	Цена/1 компл. МРОТ	Сумма/ МРОТ	Срок поставки
1	Годовой комплект журнала «MANAGEMENT» за 2022г. (печатная + электронная версия с 50% скидкой)	Комплект	1	3 МРОТ	2.466.000	Конец каждого квартала

(Итого письменно: Три МРОТ. Стоимость УСЛУГ указана без НДС).

1.3. Любая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор, предварительно письменно уведомив об этом другую Сторону за 1 (один) квартал до предполагаемой даты расторжения.

1.4. Периодические издания пересылаются Издательством Подписчику посредством почтовой связи

по нижеследующему адресу: индекс 100031 город Ташкент, Яхсанарайский р-н.

улица Юсуфа Кос Касиба дом 31А e-mail: info@uztr.uz

ФИО контактного лица Махмуров К.Ф. тел: +998 98 344 1740

должность казначейщик ОПП РМ. телефон и код +998 71 202 1008.

### 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Подписчик обязуется:

2.1.1. Оплачивать услуги Издательства на условиях и в порядке, предусмотренных настоящим Договором.

2.1.2. Принимать пересылаемые ему Издательством периодические издания по адресу, указанному в настоящем Договоре.

2.2. Издательство обязуется:

2.2.1. Осуществлять издание и пересылку периодических изданий, по регионам средствами почтовой связи, а по г. Ташкент курьерской службой. Срок доставки периодических изданий Подписчику не позднее месяца, следующего за отчетным кварталом.

2.2.2. Письменно предупреждать Подписчика обо всех изменениях в периодичности издания.

2.2.3. В случае несвоевременного возвращения 2-го экземпляра настоящего Договора и не предоставления адреса Подписчика, указанного в п.1.4. настоящего Договора, на годовую подписку Издательство не несет ответственности за доставку издания Подписчику.

### 3. ПОРЯДОК И УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ УСЛУГ

3.1. После поступления предоплаты, предусмотренной в п.4.1. настоящего Договора, Издательство пересылает периодические издания, в соответствии с настоящим Договором, по адресу, указанному в п.1.4. настоящего Договора, средствами почтовой связи.

3.2. Издательство оповещает Подписчика о необходимости оформления счет-фактур по мере необходимости.

### 4. СУММА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ

4.1. Подписчик перечисляет 100% от общей суммы, указанной в п.1.2. настоящего Договора, в качестве предоплаты, на расчетный счет Издательства в течение 30-и дней со дня подписания настоящего Договора.

4.2. Стоимость рассчитывается исходя из минимального размера оплаты труда, установленной в Республике Узбекистан (МРОТ) на день оплаты.

## 5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. В случае несвоевременной оплаты Подписчик выплачивает Издательству пеню в размере 0,4% от просроченной суммы за каждый день просрочки платежа. При этом общий размер пени не должен превышать 50% от просроченной суммы.

5.2. В случае несвоевременной пересылки периодических изданий Подписчику Издательство за каждый просроченный день выплачивает Подписчику пеню в размере 0,4% от суммы неисполненного обязательства. При этом общий размер пени не должен превышать 50% от суммы неисполненного обязательства.

5.3. Оплата пени не освобождает Стороны от обязательств по настоящему Договору.

5.4. В случаях, не предусмотренных в настоящем Договоре, за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору Стороны несут ответственность в соответствии с законодательством РУз.

5.5. Настоящий договор и все дополнения к нему, переданные по факсимильной или электронной связи имеют юридическую силу.

5.6. В случаях неполного и/или неточного заполнения почтового адреса, указанного в п.1.4., а также в случае невозврата второго экземпляра договора Издательству, Издательство не несет ответственности за неполучение Подписчиком пересылаемых периодических изданий.

## 6. ФОРС-МАЖОР

6.1. Ни одна из Сторон не несет ответственности перед другой Стороной за невыполнение обязательств, обусловленное обстоятельствами, возникшими помимо воли и желания Сторон и которые нельзя предвидеть или избежать, включая объявленную войну, гражданские волнения, эпидемии, блокаду, эмбарго, землетрясения, наводнения, пожары и другие стихийные бедствия.

6.2. Надлежащим подтверждением наличия форс-мажорных обстоятельств и их продолжительности будет служить справка компетентного органа, если иное не вытекает из существа форс-мажорных обстоятельств.

6.3. В случаях наступления обстоятельств, предусмотренных в п.6.1., срок выполнения Стороной обязательств по настоящему Договору сдвигается соразмерно времени, в течение которого действуют эти обстоятельства.

## 7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

7.1. Договор вступает в силу с даты подписания обеими сторонами и действует до полного исполнения обязательств Сторонами.

7.2. Сторона, оказавшаяся не в состоянии выполнить свои обязательства по настоящему Договору, обязана в течение 10 календарных дней письменно известить другую Сторону о наступлении или прекращении действия обстоятельств, препятствующих выполнению настоящего Договора.

7.3. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, по возможности будут решаться путем переговоров.

7.4. В случае если разногласия не могут быть решены путем переговоров, они подлежат разрешению в межрайонном экономическом суде г. Ташкента.

7.5. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору действительны в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны Сторонами.

7.6. Настоящий Договор составлен и подписан в двух идентичных экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из Сторон.

## 8. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

**ИЗДАТЕЛЬСТВО**  
**ЧП «INTERNATIONAL MANAGEMENT»**  
100000, г. Ташкент, пр. Мустакиллик, 59  
**р/с 20208000104544528001 в**  
**ЧАКБ "Orient Finans", МФО 01071**  
ИНН 300011294 ОКЭД 58140  
Тел./Факс: (71) 215-61-93,  
Тел.: (71) 202-02-07

**ИБРАГИМОВ Р.А.**



**ПОДПИСЧИК**  
**«O'ZTRANSGAZ» AJ**  
100031, Toshkent sh.  
Yusuf Xos Hojib ko'chasi 31A-uy  
Tel: (+998 71) 239-89-65  
H/r: 2021 0000 9001 1783 6001  
ATB «O'zsanoatqurilishbank»  
Rakat filiali  
MFO: 00435, OKED 49500  
STIR: 200 626 188



**В целях своевременного оформления подписки пришлите оформленный экземпляр договора по факсу (71) 215-61-93 или по e-mail: [info@iso-management.com](mailto:info@iso-management.com)**